

# Halle und Umgebung.

## Städtische Kläranlage auf dem Tafelwerder.

Salz, den 3. Oktober 1916.

Auf dem Tafelwerder, einem eine halbe Wegstunde von Trotha entfernten, etwa 500 Meter von Lettin salcaufwärts am rechten Ufer gelegenen unfruchtbarsten Terrain von 44 Morgen Größe liegt die städtische Kläranlage, zu deren Befestigung Montag nachmittags eine Anzahl Stadterbener und Stadträte, sowie Vertretter der Presse, geladen waren. Die Führung hatte Herr Stadtbaurat L a m e r z übernommen, der nach einem einleitenden Vortrage die Geladenen durch die Anlage geleitete.

Ueber die Entstehungsgeschichte der Anlage sei bemerkt, daß mit deren Bau im Frühjahr 1915 begonnen und der Hauptbaufortschritt im Januar 1916 fertiggestellt wurde. Seit diesem Zeitpunkt werden die Abwässer der ganzen Stadt, abgesehen von noch nicht angelegten Tiefgebieten mit etwa 10 000 Einwohnern, sowie ein Fünftel der Abfälle der Kläranlage zugeführt.

Die Kläranlage, die nach dem sogenannten System der Empfängerbrunnen, einem zum erstenmal im rheinisch-westfälischen Industriegebiet angewandten Verfahren, angelegt ist, besteht aus 8 Klärbetten von je 25 Meter Länge und 10 Meter Breite, deren jedes über drei hintereinander liegende Brunnen von je 8 Meter Durchmesser und ca. 10 Meter Tiefe hinwegführt. Es sind also im ganzen 24 Brunnen vorhanden. Die Sohle jedes Bettes besteht aus vier nachschieblich gegeneinander geneigten Schrägen, die zwei in der ganzen Länge des Bettes durchgehende, etwa 20 Zentimeter weite Schlitze bilden.

Das Wasser des Hauptammelfanals durchfließt, bevor es in die Klärbetten gelangt, zunächst einen kleinen Rechen, durch den größere Schwimmstoffe, wie Holzstücke usw., zurückgehalten werden, sodann einen aus drei nebeneinander liegenden 18 Zentimeter langen Kanonen bestehenden Sandfang zum Abhalten der im Wasser enthaltenen feinsten mineralischen Bestandteile. Bei Durchfließen der Klärbetten wird die Strömungsgeschwindigkeit des Wassers derart verringert, daß etwa 80 Prozent der im Wasser enthaltenen, nicht gelösten Stoffe, der sogenannten Schwebstoffe, zu Boden sinken. Diese Stoffe rutschen auf den die Sohle bildenden Schrägen abwärts und fallen durch die Schlitze in die unter diesen Durstfußboden liegenden, als Schlamm- und Sammelräume dienenden Brunnen. Letztere sind so groß bemessen, daß der Schlamm mehrere Monate in ihnen liegen kann, bevor eine Räumung notwendig wird.

Die jetzt vollendete Anlage ist für 225 000 Einwohner berechnet und kann ca. 100 Liter pro Kopf und Tag, also 2500 Kubikmeter täglich verarbeiten. Von der Anlage, die je weitaus eine „unerbittliche“ ist, ist, nachdem sie vollständig in Tätigkeit ist, nicht viel zu sehen. Sie hat mit den Betten, Abflussschächten und Wehren eine gewisse Ähnlichkeit mit einem System kleiner Staunlagen. In den Abflussschächten ist ein gewisses Maschinenhaus vorhanden, das ein Pumpwerk enthält, außerdem soll noch ein Wärterhaus errichtet werden. Die Kosten der ganzen Anlage dürften sich mit Einschluß des Wärterhauses auf etwa eine Million belaufen.

Das Wesentliche dieses Klärsystems besteht darin, daß der Schlamm infolge monatelanger Lagerung in dem tiefen Empfängerbrunnen, also unter Wasser, ausfällt, ohne daß sich erhebliche Gase für die Umgebung wahrnehmbar machen. Der ausgefallene Schlamm wird von Zeit zu Zeit, je nachdem der Schlammbestand in den Brunnen es erfordert, durch Öffnen von Schiebern in den bis auf die Brunnensohle hinreichenden Abflussschächten abgelaufen. Er fließt als schwarze Flüssigkeit durch Brunnen mit natürlichem Gefälle in dem nächsten Pumpenpumpe aus, aus letzterer wird er durch elektrisch betriebene Pumpen, die sich in dem bereits erwähnten Maschinenhaus befinden, in eine hohe liegende Rinne befördert, von der aus er auf die beiderseitig der Rinne liegenden 36 Trodenbeete verteilt wird. Auf

diesen Beeten, deren jedes etwa 175 Quadratmeter Fläche hat, wird ihm durch eine Kriesebettung mit angelegten Drainröhren das Wasser entzogen, d. h. der Schlamm wird getrocknet.

Der durch das Lagern im Empfängerbrunnen ausgefallene Schlamm besitzt gegenüber anderen Fäulungsprozessen den Vorteil, daß er keinen lästigen, sondern nur einen leicht zerlegbaren, nicht weiter unangenehmen Geruch verbreitet, ferner in den Trodenbeeten schnell fest wird, so daß er bald als Dünger verwendet werden kann.

Aus den Trodenbeeten wird der Schlamm nach erfolgter Entwässerung, die je nach der Witterung ein bis drei Wochen erforderlich, mittels Feldmaschinen auf die in der Nähe befindlichen Lagerplätze gefahren. Der gewonnene Dünger hat ein torfartiges, kompaktes Aussehen. Einflüssen wird er auf den städtischen Weiden verwendet, wo man über die Düngungsergebnisse sehr befriedigt ist. Auch sonst hat sich allenthalben bereits eine starke Nachfrage gezeigt. Für den äußerst geringen Preis von 50 bzw. 30 Pf. wird Dünger für eine zweispännige bzw. einspännige Fuhr abgegeben.

Das aus der Kläranlage abfließende gefärrte Wasser wird durch einen etwa 150 Meter langen Ablaufkanal in die Saale geleitet. Die Anmündung in den Fluß ist so angelegt, daß das Wasser durch Röhrlängung bis fast in die Mitte des Flusses geführt wird und hier unter dem Wasserspiegel austritt, so daß eine schnelle innige Vermischung des Kanalwassers mit dem Flußwasser stattfindet. In der Tat haben sämtliche Untersuchungen, die regelmäßig halbjährlich von Prof. Klotzmann angestellt werden, ergeben, daß das Kanalwasser eine Strecke oberhalb und unterhalb der Einmündungstelle des Ablaufkanals kaum merkliche Unterschiede der chemischen Analyse aufweist. Es kann daher einwandfrei zu Wasser- oder sonstigen Zwecken benutzt werden; auch das orantische Leben im Fluße, wie Fische usw., wird dadurch nicht gefährdet.

Die Kläranlage hat sich in der jetzt mehr als einjährigen Betriebszeit gut bewährt. Die Klärung der Abwässer ist voll erreicht. Die jährlichen Betriebskosten belaufen sich auf ca. 16 000 Mark, d. h. auf nicht einmal 10 Pf. pro Kopf der Bevölkerung. Es ist jedoch zu hoffen, daß der Verkauf des gewonnenen Schlammdüngers, der sich sicher bald bei den Landwirten zu etablieren wird, auch noch einige tausend Mark abwirft. Damit ist der Beweis erbracht, daß die Stadt mit der Kläranlage auf dem Tafelwerder nicht nur eine sanitär höchst wertvolle, sondern auch billige Anlage geschaffen hat.

## Städtischer Weiskohl.

### Belanntmachung.

Auf dem städtischen Markte in der Talamt-Schule sind neue große Zufuhren von Weiskohl eingetroffen und kommen morgen und in den nächsten Tagen zum Verkauf. Preis 2 Pfund 15 Pfennig.

Halle, den 3. Oktober 1916. Der Magistrat.

## Städtischer Eierverkauf.

### Belanntmachung.

Der Verkauf der Stadt überbrachten Eier wird am Mittwoch, den 4. Oktober 1916, in der Talamt-Schule fortgesetzt.

Als Käufer werden die Inhaber der Lebensmittelsgewinne mit den Nummern 30 001 bis 36 000 zugelassen, und zwar erfolgt die Abgabe von 8—12 Uhr vormittags an die Haushalte mit den Nummern von 30 001 bis 33 000 und von 2—5 Uhr nachmittags an die Haushalte mit den Nummern 33 001 bis 36 000.

Jeder dieser Haushalte erhält ein Ei mehr, als der Zahl der ihm angehörenden Personen entspricht, also Haushalte mit einer Person 2 Eier, mit 2 Personen 3 Eier, mit 3 Personen 4 Eier und so fort.

Der Verkaufspreis beträgt diesmal 32 Pfennig für das Stück. Beim Verkauf ist der Lebensmittelchein vorzulegen. Das Publikum wird ersucht, abgepacktes Geld (vor allem Kupfergeld) bereit zu halten.

Halle, den 3. Oktober 1916. Der Magistrat.

## Verbrauchsmenge an Schlachtviehfleisch.

### Belanntmachung.

In Ausführung des § 4 der Verordnung über die Regelung des Fleischverbrauchs vom 29. September 1916 wird die Verbrauchsmenge an Schlachtviehfleisch, die in der Woche vom 2. bis 8. Oktober bei den Fleischern entnommen werden darf, auf

150 Gramm

festgesetzt. Von dem für die Woche geltenden Fleischmarken dürfen von der Volkarte nur 6, von der Kinderkarte nur 3 Fleischmarken zum Bezug von Schlachtviehfleisch bei den Fleischern verwendet werden. Auf jede dieser 6 bzw. 3 Fleischmarken dürfen 25 Gramm Schlachtviehfleisch mit eingewanderten Knochen oder 20 Gramm ohne Knochen, Schinken, Pancetta, Junge, Speck oder Rohkost entnommen werden. An Stelle von Schlachtviehfleisch können auf diese Fleischmarken auch Wildpret, Säuer, Fleischkonserven, Fleischwaren in Selbstabhandlungen oder Fleischwaren ausländischer Herkunft bezogen werden. Die übrigen vier Fleischmarken berechtigen nur zum Bezug dieser zuletzt aufgeführten Fleischwaren. Von Wildpret, Fleischwaren, Eingewanderten und Fleischkonserven darf eine Fleischkarte für 50 Gramm; für ein Stück und 16, für ein junges Säulchen bis zu 1/2 Jahr 8 Marken abzugeben. Für die übrigen Fleischkarten s. o.)

Salz e. a. s., den 2. Oktober 1916.

Der Magistrat.

## Abgab von Dörrgemüse.

### Belanntmachung.

(Reichsanzeiger Nr. 207.)

Die Kriegsgemeinschaft für Dörrgemüse m. b. H. Berlin hat auf Grund des § 2 der Verordnung vom 3. August 1916 mit Genehmigung des Reichsausschusses der Herrn Reichsanzeigers beschließen, den Abgab von Dörrgemüse ab 1. September 1916 allgemein freizugeben, wenn die nachstehend angeführten Preise nicht überschritten werden:

I. Der Erzeugerpreis beträgt:

1. für Strokrüben roh	150 ./. netto
2. für Strokrüben gefodt	135 ./. netto
3. für Karotten	258 ./. netto
4. für Möringbohnen	180 ./. netto
5. für Möringbohnen	180 ./. netto
6. für Grünbohnen	220 ./. netto
7. für Kartoffeln	225 ./. netto
8. für Sumpfsenemülie (Zuckerrüben)	200 ./. netto
a) I. Sorte (höchstens 30 Prozent Kartoffeln)	135 ./. netto
b) II. Sorte (höchstens 50 Prozent Kartoffeln)	170 ./. netto
c) III. Sorte (höchstens 60 Prozent Kartoffeln)	170 ./. netto
9. für Spinat	340 ./. netto
10. für Zwiebeln	365 ./. netto
11. für grüne Bohnen	480 ./. netto

II. Die Preise gelten für sorgfältig und sauber geputzte, jedoch nicht getrocknete Ware, blanchiert oder nicht blanchiert, unverpackt und frei von Zusatzstoffen.

III. Bei Verwendung in Säcken ist ein Aufschlag von 5 Prozent für je 100 Kar. (für 4 Säcke zu 25 Kar. oder 2 Säcke zu 50 Kar.) für Kistenpackung ein Aufschlag von 10 Prozent für je 100 Kar. zulässig.

IV. Für abfallende Ware darf nur ein entsprechend niedrigerer Preis geltend gemacht werden, bei Streifenfleisch entspricht ein Abfall von 7 bis 8 Prozent dem Abfall.

V. Die Erzeugerpreise werden auch solchen Verbrauchern gemährt, die mindestens 500 Kar. derselben Sorte auf einmal abnehmen.

VI. Beim Abgab im Großhandel darf auf den Erzeugerpreis ein Aufschlag von 7 bis 8 Prozent berechnet werden.

VII. Der Kleinhandler darf auf den Großhandelspreis weitere 20 Prozent aufslagen, wobei der Preis nach oben auf volle 5 Pf. abgerundet werden kann.

VIII. Den Erzeugern ist gestattet, beim unmittelbaren Abgab an den Kleinhandel den Großhandelspreis zu berechnen.

Die Vertreter von Dörrgemüse haben alle Verträge über den Abgab von Dörrgemüse bereits am 1. September 1916 durch die Kriegsgemeinschaft nach Renne, Art, Preis und Erwerber auszuweisen.

Berlin, den 1. September 1916.

Kriegsgemeinschaft für Dörrgemüse m. b. H.

Rappelt. Dr. S. G. H.

## Stadt-Theater.

### Tiefland.

Kaufdrama in einem Vorspiel und 2 Aufzügen.

Wahl von Eugen Albert. Text nach M. Guimera

von Rudolf Lothar.

Spielleitung: Leopold S a c h s e.

Musikalische Leitung: Oskar B r a u n.

Nach der vorjährigen Aufführung von „Tiefland“ durfte man, da die Hauptpartien im wesentlichen die gleiche Wirkung zeigten, der Oper in dieser Spielzeit mit hochspannenden Erwartungen entgegensehen. Und diese Erwartungen wurden nicht enttäuscht. Es ließen sich im Gegenstande unerwartete Fortschritte feststellen. Bei langem diesem Ergebnisse die musikalische Führung der Kompositionen im Vorjahren gerade bei dieser Oper Ausdrucksmöglichkeit der musikalischen Interpretation, gute Färbung und geschickte Zusammenfügung des Klangkörpers hervorzuheben, so gilt das für die gelungene Aufführung noch in erhöhtem Maße. Die seine lyrische Stimmung war dabei genügend wiedergegeben wie die stürmende Leidenschaft.

Die Spielleitung hatte mit gewohnter Sorgfalt durch gute Inszenierung und Regiearbeit die Wirkung unterstützt und für Einheitlichkeit des Zusammenhanges Sorge getragen.

Fritz K e r g m a n n übertrug sich in der Partie des Sebastian selbst. Das Zusammenpiel mit seiner Partnerin diesmal Dina W a h l e n b o r s s war meisterhaft. Jede Nuance des braven Charakters, der selbst in seiner Liebe noch, war im Spiele herausgearbeitet und gelungener charakterisiert. Und K e r g m a n n s Stimme hat an Fülle und Wohlklang — wenn möglich — noch gewonnen. Dina W a h l e n b o r s s Martha hat mir gleichfalls sehr gut gefallen. Im Spiele vermochte sie den Widerstreit der Gefühle, die sie an Sebastian selbst, sehr wirksam darzustellen. Weiterlich war die Tanzszene. Aber auch gelanglich hat sie außerordentlich tief geschöpft und in den jämerdurchdrungenen melodischen Tönen tieflichen Reichtum gezeigt. Anna E n g h a r d t s Mari war, wie im Vorjahre, voll natürlicher Kindlichkeit in Gestalt und Spiel. Stimmliche Frische und ringewollte Sprödigkeit gaben ihr besonderen Reiz. Alfred E n g h a r d t s Kando war im Tone warm und ausdrucksvoll.

Wilhelm v. G l a h n hat sich in der Partie des Tommaso in Mose und Spiel recht gut bewährt, im Tone war er nicht immer gleich, doch ließ er es, wie auch Georg v. O n d e r e n h a g e n, der den Woruccio gab, nicht an Ausdruck fehlen. Die Wägebretter zeigte in der Rolle der Frau einen Gait: Rita von Foga vom Hoftheater in Dessau. Es darf lobend hervorzuheben werden, daß die Gaitin im Zusammenpiel mit dem Gesang sich Margarete D o r a (Antonina) und Signe B e c k e r (Kosina) durchaus gleichwertig zeigte.

Biografied Dyck.

## Erst rückwärts sehen und dann vorwärts!

Bilder aus der Vergangenheit für die Gegenwart.

Von Dr. Schmidt-Greinder (Halle a. S.).

(Nachdruck dieses Artikels ist mit Quellenangabe gestattet.)

Die Lebenskrise ist abendlich so aufwärts gewandt, denn sie soll ausfallen. Auffallen um jeden Preis! Lesen nur wenige Deutsche das folgende, so hat es seinen Zweck verfehlt. Womöglich alle in der Heimat Gebliebenen sollen es lesen. Und warum? Weil alle lernen sollen, lernen müssen! Was sollen, was müssen alle lernen? Noch weit mutiger, zäher, ausdauernder, opferfreudiger zu werden. Und woraus können sie das lernen? Aus der schönsten, reinen und erbebenhaften Zeit der deutschen und preussischen Geschichte, wo deutsche Treue, deutscher Opfermut, deutscher Idealismus am herrlichsten sich offenbart hat, aus der Zeit der Freiheitskriege.

Bereiten wir uns im Geiste in das Frühjahr 1813, in das Herz der Erhebung, in das allehermühende Breslau: Bon allen Seiten ziehen die Scharen der Freiwilligen heran, mit leuchtenden Augen und frohendem Mut. Als ginge es zum Hochzeitsereignis und nicht in den blutigen Kampf! Woher kommt ihnen dieser hohe Mut, diese fröhliche Freudigkeit? Gewiß nicht an ein Zahl dem Feind überlegen! Sie wissen: Napoleon rückt mit einer Heeremacht von 300 000 Streitern heran, und ihr Heer zählt im Verein mit den Russen nur 90 000 Mann. Aber vielleicht vertrauen sie auf den Schutz der unbesiegbaren Festungen? Ach nein! Sie wissen, Danzig, Magdeburg, Glogau, Küstrin sind in den Händen des

Feindes! Woher trotz alledem diese fröhliche Siegeszuversicht? Weil sie noch mehr wissen als alles das. Weil sie wissen: sie werden siegen, denn sie müssen siegen!

Und wir, die Nachkommen jener Männer sollten jetzt in weit besserer Lage einen anderen Gedanken hegen als jenes stolze unerschütterliche Wir werden siegen, denn wir müssen siegen!

„Unsere militärische Lage ist gut“, so haben wir wieder und wieder aus Hindenburgs Munde gehört. Wir sind bis jetzt die Sieger! Wir haben 400 000 Gefangenen feindlichen Gebietes in Händen, gegen einen kleinen Bruchteil von uns geräumt! Die Kämpfer von 1813 mußten den Sieg erringen, wir brauchen ihn nur festzuhalten — und da sollten wir matt und müde werden?

Verlassen wir jetzt Breslau und begeben wir uns an die nahe österreichische Grenze. Auch hier sehen wir verwogene Gestalten an uns vorbeiziehen. Sie tragen gleichfalls Waffen. Aber ein Blick auf die zerlumpte Kleidung, die Gelangenschaft, die und die schweren Säcke, die ihre Wäutere tragen, belehrt uns: Es sind nicht christliche Soldaten, sondern elende Schmutzger. Was müssen sie da über die Grenze gehen? Es sind 3000 000 Russen für das preussische Heer. Die Rettung aus höchster Not! Schon bei Baugen ging den Preußen das Pulver aus — fast nicht Erfolg, so war alles verloren!

Und ebenso stand es mit den Russen: 33 000 Gewehre) mußten als „altes Eisen“ von Oesterreich herübergeschmuggelt werden, sonst war weiterer Widerstand unmöglich!

Wir stehen belächelt da, wenn wir bedenken, mit welch unzulänglicher Rüstung das trotzige Geschlecht jener Tage den Kampf gegen den Allgewaltigen begann. Wir haben unermeßliche Vorräte an Waffen und Geschütz, haben Tausende von Werkstätten zur Herstellung des Schießbedarfs — und doch gibt es bei uns immer Leute, die fürchten, es könnte leicht nicht reichen.

In einem Dorf hart an der Grenze, wo wir die erste Runde von dem seltsamen Pulverzufuhr vernahmen, hält ein einfacher Reitersmann vor dem trübseligen Wirtshaus. Ihm entsetzt ein städtisch gekleideter Herr, in dem wir nach dem Ordensstern an seinem Rock einer höheren Beamten vermuten. In der Tat: Es ist der Geheimne Finanzrat Kotzer, und in dem kleinen Kasten auf seinem Wagen ist die Generalmilitärkasse mit baren 3000 000 Talern. Das ist der ganze „Kriegsschatz“ des preussischen Heeres im Anfang des Frühjahrs 1813!





